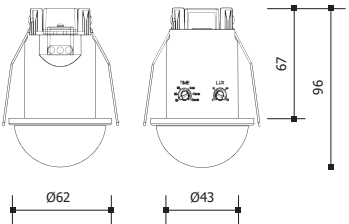


SENSOR P 360°

PN71000024

PN71000025

panlux®



CZ | výrobce: PANLUX s.r.o., Kladruhy 108, Teplice 41501, Česká republika, IČ: 25496034, DIČ: CZ25496034, www.panlux.cz, panlux@panlux.cz +420 417 536 816
SK | distribútor: PANLUX SK s.r.o., Pálenická 476/1, Liptovský Mikuláš 03104, Slovensko, IČ: 44646879, DIČ: SK2022782069, www.panlux.sk, panlux-sk@panlux.cz, +421 445 528 545
EN | Producer | DE | Hersteller | FR | fabricant | ES | fabricante | IT | produttore | HU | gyártó | SI | proizvajalec | HR | proizvođač | BG | производител | RO | producător | UKR | виробник
PANLUX s.r.o., Kladruhy 108, Teplice 41501, CZ, VAT: CZ25496034, www.panlux.cz, panlux@panlux.cz +420 417 536 816

CZ | SK | EN | DE | FR | ES | IT | HU | SI | HR | BG | RO | UKR

CZ | NÁVOD K POUŽÍTÍ

Před použitím tohoto výrobku si prosím přečtěte návod a postupujte podle bezpečnostních instrukcí. Instalaci světle kvalifikované osobě nebo firmě. Děkujeme, že jste si vybrali výrobek firmy PANLUX s.r.o.

TECHNICKÉ ÚDAJE

UMÍSTĚNÍ: vestavný

DOPORUČENÁ INSTALAČNÍ VÝŠKA: 2,2 - 6m

SPÍNAČÍ PRVEK: relé 6A

MATERIÁL: plast

UPOZORNĚNÍ

Před použitím výrobek zkontrolujte, je-li jakákoliv část poškozena, nepoužívejte jej. Před každou manipulací se ujistěte, že je elektrický proud odpojený. V případě poruchy zařízení neopravujte ani nerozebírejte. Nejistější zaznamenaní pohybu získáte, budete-li se pohybovat ve směru kolmé k ose senzoru. Vlivem rušení elektromagnetického pole, oslnění (např. silným světelným zdrojem) může docházet k nesprávné funkci výrobku. Nedodržení jakékoli instrukce uvedené v návodu může způsobit újmu na zdraví a majetku. Při mechanickém poškození nebo neodborné manipulaci nemůže být uznána záruka.

PRINCIP ČINNOSTI SENZORU

PIR sensor snímá infračervené záření objektů v dosahu. Při pohybu zaznamenaná změna a spustí světlo na nastavenou dobu. Správná funkce senzoru může být ovlivněna malým teplotním rozdílem mezi objektem a okolím (např. bunda).

TIME 10 (+3)s ~ 30(+2)min* – ČAS (ZPOŽDĚNÍ VYPNUTÍ)
Po zaznamenání posledního pohybu dojde k odpočítávání nastaveného času. Při funkční zkoušce je doporučeno nastavení na minimum.

LUX 3-2000lx* – SVĚTELNÁ CITLIVOST

Při funkční zkoušce je doporučeno nastavení na maximum, aby sensor spínal i za světla.

SENS – DOSAH max. 10m* / PŘÍTOMNOSTNÝ DOSAH max. 3m*

Nastavení LUX a TIME lze provádět pouze je-li sensor odpojený od elektrické sítě.

Pojmem dosah se rozumí oblast vymezená detekčním úhlem a min. a max. dosažitelnou vzdáleností od senzoru.

*) Uvedené údaje jsou orientační, mohou se lišit podle polohy a montážní výšky.

Řešení nejčastějších problémů se sensory / sensorovými svítilny najdete zde: <http://bit.ly/panlux-manual>

3 Prodloužená záruka je podmíněna registrací na [zaruka.panlux.cz](http://bit.ly/panlux-manual)

SK | NÁVOD NA POUŽITIE

Pred použitím tohoto výrobku si prosím prečítajte návod a postupujte podľa bezpečnostných instrukcií. Inštaláciu zverte kvalifikovanej osobe alebo firme. Ďakujeme, že ste si vybrali výrobok firmy PANLUX s.r.o.

TECHNICKÉ ÚDAJE

UMIESTNENIE: vstavný

ODPORUČANÁ INŠTALAČNÁ VÝŠKA: 2,2 - 6m

SPÍNAČÍ PRVOK: relé 6A

MATERIÁL: plast

UPOZORNENIE

Pred použitím výrobok skontrolujte, ak je akákoľvek časť poškodená, nepoužívajte ho. Pred každou manipuláciou sa uistite, že je elektrický prúd odpojený. V prípade poruchy zariadenia ho neopravujte ani nerozebierajte. Najspoľahlivejšie zaznamenanie pohybu dosiahnete, ak sa budete pohybovať kolmo k osi senzora. V dôsledku rušenia elektromagnetického poľa alebo oslnenia (napr. silným svetelným zdrojom) môže dôjsť k nesprávnej funkcii výrobku. Nedodržanie akýchkoľvek instrukcií uvedených v návode môže spôsobiť újmu na zdraví a majetku. Pri mechanickom poškodení alebo neodbornej manipulácii nemôže byť uznávaná záruka.

PRINCÍP ČINNOSTI SENZORA

PIR sensor snima infračervené žiarenie objektov v dosahu. Pri pohybe zaznamenaná zmena a spustí svetlo na nastavený čas. Správna funkcia senzora môže byť ovplyvnená malým teplotným rozdielom medzi objektom a okolím (napr. bunda).

TIME 10 (+3)s ~ 30(+2)min* – ČAS (ONESKORENIE VYPNUTIA)

Po zaznamenaní posledného pohybu začne odpočítavanie nastaveného času. Pri funkčnej skúške sa odporúča nastaviť minimum.

LUX 3-2000lx* – SVĚTELNÁ CITLIVOST

Při funkčnej skúške sa odporúča nastaviť na maximum, aby sensor spínal aj za svetla.

SENS – DOSAH max. 10m / PŘÍTOMNOSTNÝ DOSAH max. 3m*

Nastavení LUX a TIME je možné iba vtedy, ak je sensor odpojený od elektrické sítě.

Pojmom dosah sa rozumie oblasť vymedzená detekčným úhľom a min. a max. dosiahnuteľnou vzdialenosťou od senzora.

*) Uvedené údaje sú orientačné, môžu sa líšiť v závislosti od polohy a montážnej výšky.

Řešení nejčastějších problémů so senzorní / sensorovými svítilnami najdete tu: <http://bit.ly/panlux-manual>

3 Predĺžená záruka je podmienená registráciou na [zaruka.panlux.cz](http://bit.ly/panlux-manual)

EN | INSTRUCTION MANUAL

Before using this product, please read the manual and follow the safety instructions. Entrust installation to a qualified person or company. Thank you for choosing a PANLUX s.r.o. product.

TECHNICAL DATA

INSTALLATION TYPE: recessed

RECOMMENDED INSTALLATION HEIGHT: 2.2 - 6m

SWITCHING ELEMENT: relay 6A

MATERIAL: plastic

WARNING

Before use, check the product. If any part is damaged, do not use it. Always make sure the power supply is disconnected before handling the device. In case of a malfunction, do not attempt to repair or disassemble it. The most reliable motion detection is achieved when moving perpendicular to the sensor's axis. Electromagnetic field interference or glare (e.g., from a strong light source) may cause improper operation. Failure to follow any instructions in this manual may result in injury or damage to property. The warranty cannot be claimed in case of mechanical damage or improper handling.

SENSOR FUNCTION

The PIR sensor detects infrared radiation from objects within range. When motion is detected, it triggers the light for the set time. Proper sensor function may be affected by a small temperature difference between the object and the environment (e.g., a jacket).

TIME 10 (+3)s ~ 30(+2)min* – TIME (SHUTDOWN DELAY)

After the last detected movement, the set time starts counting down. For testing, it is recommended to set it to the minimum.

LUX 3-2000lx* – LIGHT SENSITIVITY

For testing, it is recommended to set it to the maximum, so the sensor activates even in daylight.

SENS – RANGE max. 10m / PRESENCE RANGE max. 3m*

The LUX and TIME settings can only be adjusted when the sensor is disconnected from the power supply.

The term „range“ refers to the area defined by the detection angle and the minimum and maximum detectable distance from the sensor.

*) The given values are approximate and may vary depending on the position and installation height.

Solutions to common issues with sensors/sensor lights can be found here: <http://bit.ly/panlux-manual>

3 Extended warranty is subject to registration at [zaruka.panlux.cz](http://bit.ly/panlux-manual)

DE | BEDIENUNGSANLEITUNG

Bitte lesen Sie vor der Verwendung dieses Produkts die Anleitung und befolgen Sie die Sicherheitsanweisungen. Überlassen Sie die Installation einer qualifizierten Person oder Firma. Vielen Dank, dass Sie sich für ein Produkt der Firma PANLUX s.r.o. entschieden haben.

TECHNISCHE DATEN

MONTAGEART: Einbau

EMPFÖHLENE INSTALLATIONSHÖHE: 2,2 - 6m

SCHALTELEMENT: Relais 6A

MATERIAL: Kunststoff

WARNUNG

Überprüfen Sie das Produkt vor der Verwendung. Falls ein Teil beschädigt ist, verwenden Sie es nicht. Vergewissern Sie sich vor jeder Handhabung, dass die Stromversorgung getrennt ist. Versuchen Sie nicht, das Gerät im Falle einer Störung zu reparieren oder zu zerlegen. Die zuverlässigste Bewegungserfassung erfolgt, wenn Sie sich senkrecht zur Sensorachse bewegen. Störungen durch elektromagnetische Felder oder Blendung (z. B. durch eine starke Lichtquelle) können zu Fehlfunktionen führen. Die Nichtbeachtung der in dieser Anleitung angegebenen Anweisungen kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen. Bei mechanischer Beschädigung oder unsachgemäßer Handhabung erlischt die Garantie.

FUNKTIONSWEISE DES SENZORS

Der PIR-Sensor erfasst die Infrarotstrahlung von Objekten in seinem Bereich. Bei Bewegung registriert er eine Änderung und schaltet das Licht für die eingestellte Zeit ein. Die Funktion des Sensors kann durch einen geringen Temperaturunterschied zwischen Objekt und Umgebung (z. B. Jacke) beeinflusst werden.

TIME 10 (+3)s ~ 30(+2)min* – ZEIT (AUSSCHALTVERZÖGERUNG)

Nach der letzten erfassten Bewegung beginnt der eingestellte Zeitraum zu zählen. Für einen Funktionstest wird empfohlen, die Zeit auf das Minimum einzustellen.

LUX 3-2000lx* – LICHTEMPFINDLICHKEIT

Für einen Funktionstest wird empfohlen, die Einstellung auf das Maximum zu setzen, damit der Sensor auch bei Tageslicht aktiviert wird.

SENS – REICHWEITE max. 10m / PRÄSENZBEREICH max. 3m*

Die Einstellungen für LUX und TIME können nur vorgenommen werden, wenn der Sensor von der Stromversorgung getrennt ist.

Der Begriff „Reichweite“ bezieht sich auf den durch den Erfassungswinkel und die minimale/maximale Entfernung zum Sensor definierten Bereich.

*) Die angegebenen Werte sind Richtwerte und können je nach Position und Montagehöhe variieren.

Lösungen für häufige Probleme mit Sensoren/Sensorleuchten finden Sie hier: <http://bit.ly/panlux-manual>

3 Die verlängerte Garantie gilt nur nach Registrierung unter [zaruka.panlux.cz](http://bit.ly/panlux-manual)

FR | MANUEL D'UTILISATION

Avant d'utiliser ce produit, veuillez lire le manuel et suivre les instructions de sécurité. Confiez l'installation à une personne ou une entreprise qualifiée. Merci d'avoir choisi un produit de la société PANLUX s.r.o.

DONNÉES TECHNIQUES

TYPE D'INSTALLATION: encastré

HAUTEUR D'INSTALLATION RECOMMANDÉE: 2,2 - 6m

ÉLÉMENT DE COMMUTATION: relais 6A

MATÉRIAU: plastique

AVERTISSEMENT

Avant utilisation, vérifiez le produit. Si une partie est endommagée, ne l'utilisez pas. Assurez-vous que l'alimentation électrique est déconnectée avant toute manipulation. En cas de panne, ne tentez pas de le réparer ou de le démonter. La détection de mouvement la plus fiable est obtenue en se déplaçant perpendiculairement à l'axe du capteur. Des interférences électromagnétiques ou un éblouissement (par exemple, une source lumineuse puissante) peuvent

entraîner un dysfonctionnement du produit. Le non-respect des instructions de ce manuel peut entraîner des blessures ou des dommages matériels. En cas de dommage mécanique ou de manipulation inappropriée, la garantie ne pourra être appliquée.

FRONCTIONNEMENT DU CAPTEUR

Le capteur PIR détecte le rayonnement infrarouge des objets à portée. Lorsqu'un mouvement est détecté, il active la lumière pour la durée définie. Le bon fonctionnement du capteur peut être affecté par une faible différence de température entre l'objet et son environnement (par exemple, une veste).

TIME 10 (+3)s ~ 30(+2)min* – TEMPS (DÉLAI D'EXTINCTION)

Après la dernière détection de mouvement, le temps défini commence à être décompté. Pour un test fonctionnel, il est recommandé de régler le temps au minimum.

LUX 3-2000lx* – SENSIBILITÉ LUMINEUSE

Pour un test fonctionnel, il est recommandé de régler au maximum afin que le capteur s'active même en pleine lumière.

SENS – PORTÉE max. 10m / PORTÉE DE PRÉSENCE max. 3m*

Les réglages LUX et TIME ne peuvent être effectués que lorsque le capteur est déconnecté du réseau électrique.

Le terme „portée“ désigne la zone définie par l'angle de détection et la distance minimale et maximale atteignable par le capteur.

*) Les valeurs indiquées sont approximatives et peuvent varier selon la position et la hauteur d'installation.

Solutions aux problèmes courants des capteurs/éclairages à capteurs ici: <http://bit.ly/panlux-manual>

3 La garantie prolongée est conditionnée par l'enregistrement sur [zaruka.panlux.cz](http://bit.ly/panlux-manual)

ES | MANUAL DE INSTRUCCIONES

Antes de utilizar este producto, lea el manual y siga las instrucciones de seguridad. Confíe la instalación a una persona o empresa cualificada. Gracias por elegir un producto de PANLUX s.r.o.

Datos técnicos

TIPO DE INSTALACIÓN: empotrado

Altura de instalación recomendada: 2,2 - 6m

ELEMENTO DE CONMUTACIÓN: relé 6A

Material: plástico

ADVERTENCIA

Antes de usar el producto, revíselo. Si alguna parte está dañada, no lo use. Asegúrese de que la alimentación eléctrica esté desconectada antes de cualquier manipulación. En caso de fallo, no intente repararlo ni desmontarlo. La detección de movimiento más fiable se consigue moviéndose perpendicularmente al eje del sensor. Las interferencias electromagnéticas o el deslumbramiento (por ejemplo, de una fuente de luz intensa) pueden afectar su funcionamiento. No seguir las instrucciones del manual puede causar daños personales o materiales. La garantía no será válida en caso de daño mecánico o manipulación indebida.

FUNCIONAMIENTO DEL SENSOR

El sensor PIR detecta la radiación infrarroja de los objetos dentro de su alcance. Cuando detecta movimiento, enciende la luz durante el tiempo programado. Su correcto funcionamiento puede verse afectado por una pequeña diferencia de temperatura entre el objeto y el entorno (por ejemplo, una chaqueta).

TIME 10 (+3)s ~ 30(+2)min* – TIEMPO (RETARDO DE APAGADO)

Después de la última detección de movimiento, el tiempo configurado comienza la cuenta regresiva. Para pruebas de funcionamiento, se recomienda ajustarlo al mínimo.

LUX 3-2000lx* – SENSIBILIDAD A LA LUZ

Para pruebas de funcionamiento, se recomienda ajustarlo al máximo para que el sensor se active incluso con luz diurna.

SENS – ALCANCE máx. 10m / ALCANCE DE PRESENCIA máx. 3m*

Los ajustes de LUX y TIME solo pueden realizarse cuando el sensor está desconectado de la red eléctrica.

El término „alcance“ se refiere al área definida por el ángulo de detección y la distancia mínima y máxima detectable por el sensor.

*) Los valores indicados son aproximados y pueden variar según la posición y la altura de instalación.

Soluciones a problemas comunes con sensores/luminarias con sensor aquí: <http://bit.ly/panlux-manual>

3 La garantía extendida está sujeta a registro en [zaruka.panlux.cz](http://bit.ly/panlux-manual)

IT | MANUALE D'USO

Prima di utilizzare questo prodotto, leggere il manuale e seguire le istruzioni di sicurezza. Affidare l'installazione a una persona o azienda qualificata. Grazie per aver scelto un prodotto di PANLUX s.r.o.

DATI TECNICI

TIPO DI INSTALLAZIONE: a incasso

ALTEZZA DI INSTALLAZIONE CONSIGLIATA: 2,2 - 6m

ELEMENTO DI COMMUTAZIONE: relé 6A

MATERIALE: plastica

AVVERTENZA

Prima dell'uso, controllare il prodotto. Se una parte è danneggiata, non utilizzarlo. Assicurarsi che l'alimentazione elettrica sia scollegata prima di qualsiasi operazione. In caso di guasto, non tentare di ripararlo o smontarlo. Il rilevamento del movimento più affidabile si ottiene muovendosi perpendicolarmente all'asse del sensore. Le interferenze elettromagnetiche o l'abbagliamento (ad esempio, da una forte sorgente luminosa) possono causare un malfunzionamento. Il mancato rispetto delle istruzioni del manuale può causare danni a persone o cose. La garanzia non è valida in caso di danno meccanico o manipolazione impropria.

FUNZIONAMENTO DEL SENSOE

Il sensore PIR rileva la radiazione infrarossa degli oggetti nel suo raggio d'azione. Quando rileva un movimento, accende la luce per il tempo impostato. Il corretto funzionamento del sensore può essere influenzato da una piccola differenza di temperatura tra l'oggetto e l'ambiente circostante (ad esempio, una giacca).

TIME 10 (+3)s ~ 30(+2)min* – TEMPO (RITARDO DI SPEGNIMENTO)

Dopo l'ultimo rilevamento di movimento, il tempo impostato inizia il conto alla rovescia. Per il test di funzionamento, si consiglia di impostarlo al minimo.

LUX 3-2000lx* – SENSIBILITÀ ALLA LUCE

Per il test di funzionamento, si consiglia di impostarlo al massimo affinché il sensore si attivi anche alla luce del giorno.

SENS – PORTATA max. 10m / PORTATA DI PRESENZA max. 3m*

Le impostazioni di LUX e TIME possono essere effettuate solo se il sensore è scollegato dalla rete elettrica.

Il termine „portata“ si riferisce all'area definita dall'angolo di rilevamento e dalla distanza minima e massima raggiungibile dal sensore.

*) I valori indicati sono indicativi e possono variare in base alla posizione e all'altezza di installazione.

Soluzioni ai problemi comuni con sensori/lampade con sensore qui: <http://bit.ly/panlux-manual>

3 La garanzia estesa è valida solo previa registrazione su [zaruka.panlux.cz](http://bit.ly/panlux-manual)

HU | HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ

A termék használatá előt kérjük, olvassa el a kézikönyvet, és kövesse a biztonsági előírásokat. A telepítést bízza szakképzett személyre vagy vállalatra. Köszönjük, hogy a PANLUX s.r.o. terméket választotta.

Műszaki adatok

TELEPÍTÉS: beépített

Ajánlott szerelési magasság: 2,2 - 6m

KAPCSOLOLEMÉ: relé 6A

Anyag: műanyag

FIGYELTETÉSEN

Használat előt ellenőrizze a terméket. Ha bármely része sérült, ne használja. Minden kezelés előt győződjön meg

